

BIBLIOGRAFIA DE ARISTIDES ROJAS

NOTICIAS COMPLEMENTARIAS.

Ha entrado en circulación un nuevo trabajo de los que con tanto acierto y esmero viene realizando la Biblioteca Nacional. Al cumplirse en el presente año el Cincuentenario de la muerte de Don Aristides Rojas, entre los muchos homenajes que a la memoria de tan ilustre escritor se tributaron, la Dirección de la Biblioteca Nacional no pudo pensar en un aporte más elocuente con respecto a la labor de aquel polígrafo, más útil para el estudio de su vasta obra, ni más cónsono con la índole propia de una biblioteca nacional, como la Bibliografía monográfica que ahora nos ocupa. (1)

No es nuestro intento ahora reseñar el contenido de dicha publicación, ni tejer comentarios, —que serían bien merecidos y oportunos—, en torno a la utilidad y al mérito incuestionable que esta Bibliografía encierra. Esos comentarios los reservamos para un trabajito más amplio y de conjunto que estamos preparando acerca de las labores bibliográficas en Venezuela.

Queremos sólo contribuir modestamente con unos pocos datos, —granitos de arena—, que pueden completar la casi exhaustiva cifra de mil ochenta y ocho fichas bibliográficas que tan tesonudamente han logrado compilar los diligentes editores de la Biblioteca Nacional.

(1) Estados Unidos de Venezuela, Biblioteca Nacional, Caracas. Bibliografía de Don Aristides Rojas, 1826—1894. Caracas, Tipografía Americana, 1944, XV—142 pgs.

En la sección V de esta Bibliografía, donde se citan "Obras de otros autores donde aparecen escritos de Don Aristides Rojas; y obras relativas a él", podrían añadirse los siguientes datos:

—Cova, J. A.—Geografía Física y Política de Venezuela. De acuerdo con los Programas Oficiales de Instrucción Primaria, Elemental y Superior y conforme a la actual división Político-territorial de la República, Séptima Edición, Editorial "Elite", Lit. y Tip. Vargas, Caracas, 1932. Este libro de texto que ha tenido muchas más ediciones, y del cual citamos ahora la séptima, contiene al hablar del Distrito Federal, y de los Estados Aragua, Monagas y Sucre, sendos fragmentos para lectura instructiva de los escolares, tomados todos cuatro de la "Humboldtianas". En la edición que citamos se encuentran en las pp. 47-50, (El Avila); 55-57, (El Samán de Güere); 70-73, (La Primogénita del Continente); 77-81, (La Cueva del Guácharo).

—Cova, J. A.—Tratado de Gramática Castellana, Conforme a los últimos principios de la Academia de la Lengua y de acuerdo con los Programas Oficiales de Instrucción Primaria Elemental, Segunda Edición, Editorial La Torre, Caracas, 1939. En un útil Índice de autores de la literatura venezolana que se halla al fin del libro, hay una nota bibliográfica sobre Aristides Rojas, en la p. 292. Y en el texto mismo, como material de lectura, se encuentra en las pp. 67-68 un precioso fragmento del es-

crito en que Rojas nos describe la perla.

—Dávila, Vicente. — *Investigaciones Históricas*, Tomo II, Tipografía Americana, Caracas, Venezuela, 1927. En las páginas 170-171: Inauguración del Retrato de Aristides Rojas. (Se trata de las mismas "Palabras..." a las que hace referencia la ficha 858).

—Díaz Guerra, Alirio. — *Diez años en Venezuela*, (1885-1895), Edit. Elite Lit. y Tip. Vargas, Caracas, 1933. En las páginas 133-134 (del capítulo titulado "Vida Intelectual"), el autor menciona en primer término a Don Aristides Rojas, y hace este breve y enjundioso elogio que queremos transcribir completo: "Aristides Rojas, cuyas habitaciones en su casa particular, eran un santuario del arte, en el cual presidía como sacerdote excelso; en donde las horas se deslizaban sin sentir, animadas por la reverberación gloriosa de su talento, su conversación ilustrativa y animada, y su espíritu alegre y bondadoso. Escritor ubérrimo, trabajador incansable, sus obras constituyen, especialmente en los dominios de la historia de Venezuela y de las bellas artes, al-sombroso monumento." Un poco antes, en otro capítulo, p. 128, se cuenta una sencilla anécdota acerca de Don Aristides, quien solía ser frecuente comensal, los días de fiesta, en la casa de Díaz Guerra, en Petare.

Asimismo, en la p. 159 se encontrará este pensamiento escrito expresamente por Rojas para el Album de la Sra. de Díaz Guerra: "Pues que mi firma solicita, querido Alirio, allá va, con puntos suspensivos que revelan lo que sueña el corazón y ambiciona el pensamiento... Aristides Rojas".

—Ladrón de Guevara, S. J., Pablo. — Apéndice al libro: *Novelistas malos y buenos*, 1933. El Mensajero del Corazón de Jesús, Apartado 73, Bilbao. En la p. 108 se da un breve juicio de tres "Leyendas históricas de Venezuela" que el crítico ha leído en "El Zulia Ilustrado".

—Mejía de Fernández, Abigail. — *Historia de la Literatura Castellana*. Estudio histórico crítico que comprende la literatura Hispano-Americana. 2ª edic. aumentada considerablemente y corregida por su autora. Casa Editorial Araluce, Barcelona; 1933. En las pp. 451-452 hay una crítica breve sobre Aristides Rojas. La autora no parece conocer mucho las obras de Rojas; habla con

cierta vaguedad; pero su libro es uno de los pocos de esta clase que incluye el nombre de Rojas entre los de nuestros escritores notables.

—Montenegro, M. V. — *Esbozos de Venezolanos Notables*, Cartagena. Tip. de García e Hijos. J. M. de León B., Admor., 1902. En las pp. 118-129: Aristides Rojas. (Montenegro era un venezolano que hacía muchos años vivía en Cartagena. Era Académico correspondiente de la Academia de la Historia. Escribía sus breves semblanzas de memoria, a base de sus recuedos de hacía más de treinta años, como él mismo lo confiesa. Su librito es de poco valor crítico, pero conserva en informe galería los nombres de muchos venezolanos notables).

—Ratclif, Dillwyn F. — *Venezuelan Prose Fiction*, Instituto de las Españas en los Estados Unidos, New York, 1933. En el capítulo II, Titulado "Historical Traditions and Legends", en las pp. 18-21 se hace un breve estudio de Rojas como tradicionista, y se hace ver la influencia que en este género de escritos tuvo Ricardo Palma sobre nuestro escritor.

—Sánchez, Luis Alberto. — *Historia de la Literatura Americana*. Desde los orígenes hasta nuestros tiempos. Segunda Edición Reformada, Editores Ercilla, Santiago de Chile, 1940. En la p. 387 hay un apunte bibliográfico bastante extenso sobre A. Rojas.

—Zorrilla de San Martín, J. C. — *Historia y Antología Escolar Hispano Americana*, (2 tomos), Tomo II, siglos XVIII-XIX-XX, Nascimento, Santiago de Chile, 1931. En la p. 203 hay un párrafo crítico-bibliográfico sobre José M. y Aristides Rojas; y en la p. 214 un fragmento antológico de Aristides, titulado "En el Album de los muertos".

Por último queremos comentar un punto de esta Bibliografía en el que disintimos del proceder de los competentes editores de la misma. En la Sección III, p. 86, aparecen las fichas 740, 741 y 742 correspondientes a la Primera, Cuarta y Quinta Edición respectivamente del "Primer libro de Geografía de Venezuela".

Dicha obra se ha catalogado en la sección de "Publicaciones en las que Don Aristides Rojas figura como editor, compilador, arreglador, traductor, colaborador o coleccionista". Y además, las fichas ya mencionadas aparecen bajo el

nombre de Codazzi, **Giovani Battista Agostino, 1793-1859.**

Ahora bien: si alguna de entre todas las obras de Don Aristides Rojas debe de aparecer bajo su propio nombre, con ficha de verdadero autor, no de mero arreglador o compilador, es este "Primer libro de Geografía". Con solo hojear sus primeras páginas, nos encontramos con pruebas irrefutables de la paternidad del trabajo de Don Aristides (2). Se trata ante todo de una obra presentada a Concurso oficial, promovido por la Dirección de Instrucción Primaria, del Ministerio de Fomento, el año 1876. De entre los diez textos que se presentaron al dicho concurso, fue escogido en forma muy favorable, por la Comisión designada, el trabajo de Rojas, a quien oficial y públicamente se le proclama autor premiado, y su libro se declara texto exclusivo para las Escuelas Federales de la República. De manera que a Rojas por varios documentos oficiales, públicos, se le reconoce como autor del libro a que nos venimos refiriendo. Y todavía más: ya en 1869, al ir a publicar la primera edición de su libro, y antes, por lo tanto, de ser éste presentado a concurso, había obtenido Rojas, —de acuerdo con el privilegio que concedía la Ley de 8 de abril de 1853 sobre las producciones literarias, "El derecho exclusivo de publicar y vender una obra de su propiedad cuyo título ha depositado..."

Bien comprendemos que la razón para catalogar este libro como de Codazzi, es el título que el mismo Rojas le puso: "Primer Libro de Geografía de Venezuela según Codazzi". Pero obsérvese que en ese mismo título se expresa a continuación, y con caracteres de imprenta bien destacados: "por Aristides Rojas". Por tanto, el decir que el libro es según Codazzi es usar una expresión simplemente de honrada sinceridad y de conveniente autoridad. De honrada sinceridad, porque los datos fundamentales de la geografía venezolana los había tomado Rojas de la obra de Codazzi, y llanamente lo reconoce sin ninguna restricción. Y de conveniente autoridad, porque siendo la Geografía de Codazzi una obra cuasi oficial, y la máxima autoridad en la materia, con ningún

(2) La edición que nosotros poseemos y que utilizamos para este trabajo es la quinta, o sea la correspondiente a la ficha 742 de la "Bibliografía".

otro testimonio podía Rojas respaldar mejor su texto, que expresando la fuente de dónde tomaba datos que él personalmente no había podido compulсар.

Decir que el libro es según los datos de Codazzi o según el método del mismo, no es decir que se ha hecho una refundición o un arreglo de la obra de Codazzi. Como un autor que escribiese una historia de la industria petrolera en Venezuela, según los datos del Ministerio de Fomento, no merecería que su libro se considerase como obra de dicho Ministerio; ni quien escribiese una Gramática Castellana según el sistema de la Academia Española, deja por esta razón de ser verdadero autor de dicha Gramática. (3).

Pero aún queda algo más. Parece como si el mismo Aristides Rojas comprendió que la forma como estaba redactada la carátula interior de su libro, en las primeras ediciones, se prestaba a que se considerase su Geografía como obra de Codazzi, ya que el nombre del mismo Rojas no aparecía inmediatamente de empezado el título. Por eso, tal vez, en la Quinta edición, puso claramente: Primer Libro de Geografía de Venezuela, según Codazzi, por Aristides Rojas.

Fuera de estas consideraciones de criterio externo, tendríamos a mayor abundamiento las de criterio interno, pues quien lea este Primer Libro de Geografía, todo él escrito en forma dialogada, al alcance de los niños—, comprende que de la obra de Codazzi no tiene sino los puros y escuetos datos geográficos. Y que fuera de la forma dialogada, Rojas puso de su cosecha multitud de otros datos históricos y curiosos, además de la correspondiente sección de Sucesos Históricos que añade después del estudio geográfico de cada Estado.

Todavía se puede tocar, además, otro problema también de orden bibliográfico, un poco más difícil. En la Bibliografía encontramos la ficha 21, que dice así: "Geografía de niños para uso de las

(3) Mientras esto escribimos nos ocurre mirar un ejemplar que tenemos de un libro cuya paternidad nadie le disputa a nuestro gran Juan Vte. González, y cuyo título es: "Compendio de Gramática Castellana, según Salvá y otros autores, Aumentada y Corregida, por Juan Vicente González, Director del Colegio de "El Salvador", Cuarta Edición, Caracas, 1849".

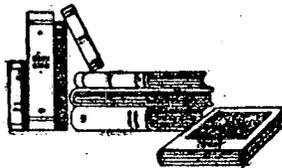
escuelas primarias de ambos sexos, por A. Rojas". Y este librito (que sólo se conoce por referencias) se cataloga entre los libros y folletos de Don Aristides Rojas, en la sección I. Ahora bien: en los documentos oficiales del Concurso del Ministerio de Fomento, a que antes nos hemos referido, se dice que Don Aristides presentó a concurso dos libros: la Geografía de niños... y el Primer Libro...; y tanto la Comisión encargada de examinar los libros, como la misma Dirección de Instrucción consideran, para los efectos del premio, los dos trabajos de Rojas "como un mismo y único libro, en dos volúmenes complementarios".

Lo primero que ocurre es destacar el hecho de la parigual paternidad que de ambos libros se atribuye en dichos documentos a Don Aristides. Luego, si la Bibliografía cataloga la Geografía de niños como libro escrito por dicho autor, ¿por qué el volumen complementario, con el que se forma un único libro, que es el Primer Libro de Geo-

grafía, no ha de aparecer en igual catalogación?

Pero lo que es difícil explicar es cómo se presentaron a Concurso por parte de Don Aristides esos dos libritos, en 1876, cuando como se ve por varias ediciones, ya llevaban varios años de publicados. ¿Sería que en dicho Concurso no se exigía que las obras que se presentaran fueran inéditas? Y de ser esto así, ¿cómo pudo permanecer secreto el nombre del autor ante la Comisión que estudió los textos, antes de dar el fallo, si los libros de Rojas eran ya conocidos por varias ediciones? Sería interesante buscar los documentos en los que se anunciaron las condiciones del tal Concurso, para ver en qué forma Don Aristides pudo presentar sus ya conocidos libros.

Tal vez pudieran parecer demasiadas nimiedades las que en conjunto hemos recogido en este trabajito. Pero creemos que pequeños aportes que se hagan en torno a temas de esta naturaleza, algo ayudan siempre a completar su conocimiento.



Pedro P. Barnola, S. J.